Методические рекомендации для самостоятельной работы по дисциплине

**Практикум по развитию культуры устной речи второго иностранного языка**

Учебным планом отводится значительное количество часов на внеаудиторную самостоятельную работу обучающихся. Таким образом, эффективность обучения во многом зависит от правильной организации самостоятельной работы. Настоящие Методические рекомендации имеют целью по­мочь учащимся в самостоятельной работе по освоению навыков устной речи на французском языке.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре устной речи» изучается в 5-7 семестрах на очном отделении и в 7-9 семестрах на очно-заочном. Она занимает одно из главных мест в программе обучения по специальности и должна рассматриваться как важный предмет, который составляет обязательную часть учебного плана.

Практическая цель преподавания дисциплины заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции. Лингвистическая компетенция включает в себя знание языка и правил его функционирования в процессе иноязычной коммуникации; коммуникативная компетенция предусматривает способность воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации; лингвострановедческая компетенция включает в себя знание основных особенностей социокультурного развития страны изучаемого языка на современном этапе и умение осуществлять своё поведение в соответствии с ним.

Для достижения поставленной цели выдвигаются следующие задачи:

* научить обучающихся правильно с точки зрения лексических и грамматических структур излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на общественно-политические темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка;
* способствовать формированию навыков аудирования (умение понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умение понимать текст аутентичной аудиозаписи) журналистских аудио- и видео репортажей.

Работа в рамках дисциплины проводится по учебникам E.Grandet,M.Corsain – Activites pour le CECR. Niveau B2. , M-L.Parizet, E.Grandet,M.Corsain - Activites pour le CECR. Niveau B1., Александровская Е.Б., Лосева Н.В. Пособие по обучению реферированию на французском языке. М.: Нестор Академик, 2011., с использованием материалов современной французской и российской прессы.

Рекомендуется в работе использовать следующие одноязычные и двуязычные словари: Гак В.Г., Ганшина К.А., Новый французско-русский словарь, Гринёва Е.Ф., Громова Т.В., Французско-русский словарь, Щерба Л.В., Матусевич М.И., Никитина С.А. и др., Большой русско-французский словарь, словари издательств Larousse , Robert, электронные словари и энциклопедии.

Предполагается выполнение обучающимися следующих видов внеаудиторной СР :

* Понимание на слух аудиотекстов с выполнением заданий и пересказом содержания.

Необходимо неоднократно прослушать текст, добиваясь полного понимания важных деталей, указанных в заданиях. Выполняйте задания к связным текстам письменно, что поможет при составлении пересказа, выделении главной мысли, передаче основного содержания.

* Выполнение тренировочных упражнений по закреплению лексического материала и функциональных клише.
* Выполнение различного рода коммуникативных упражнений.

На 4 курсе (5 курсе очно-заочного отделения), когда обучающиеся приобретут определенные автоматизмы в области построения монологического высказывания, участия в диалоге и накопят достаточный словарный запас, происходит переход к неподготовленной устной речи в рамках изученной тематики. Тем не менее, необходимо тщательно готовить свои будущие высказывания, пересказы и реферирования.

Учащимся рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, задание, пересказ и реферирование статьи и др.), затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать также сделать дома аудиозапись своего ответа с его последующим прослушиванием для самоконтроля фонетических ошибок.

Работая с газетными и журнальными статьями рекомендуется следовать определенному алгоритму, который поможет быстрее и эффективнее выделить основное содержание текста, а значит облегчит и подготовку последующего реферирования.

**Schèma d’un article de presse.**

Un article de presse peut avoir plusieurs formes : la brève, le compte-rendu, le reportage, l'interview, l'enquête, l'éditorial, la chronique, le billet d'humeur... Il est toujours écrit selon un angle, c'est la façon dont l’auteur va traiter le sujet. Un même sujet peut être traité sous des angles différents, c’est pourquoi il est important de faire attention à la personne de l’auteur et à la couleur politique de son édition.

Un article de presse, qu'il soit tiré d'un quotidien d'information, d'un magazine, ou d'un site Internet, est toujours structuré de la même façon, il comporte :

1. Le titre : donne une information, il doit être court et attirer l’attention. Il peut être : Informatif, il résume de façon objective le contenu de l’article (ex : « Tremblement de terre, ce matin en Haïti. ») ; Accrocheur, frappant, il attise la curiosité du lecteur, il cherche à surprendre ou amuser (ex : « La fin du monde est-elle arrivée ? ») ; Partisan, il laisse apparaître l’opinion de celui qui l’écrit (ex : « Accident de voiture à cause d’un automobiliste fort imprudent. »)

2. Le surtitre et/ou un sous-titre : se trouvent soit au dessus, soit en dessous du titre. Ils apportent des informations complémentaires au titre : Surtitre : où ? Quand ? Sous titre : comment ? Pourquoi ? souvent il résume l’essentiel de l’information du texte

3. Un chapeau : texte court en haut de l’article, en gras et qui doit accrocher l’attention du lecteur.

Il peut répondre aux 5 W : Who (Qui sont les personnes dont on parle dans l'article ?) What (Quelle est l'information principale, de Quoi parle l'article ?) When (Quand s'est déroulé l'information ? A quelle date fait référence l'article ?) Where (Où se passe l'information, Quels lieux sont mentionnés dans l'article ?) Why (Pourquoi ? Quelles sont les causes de l'information ?) Ou How (Quelles sont les conséquences de l'information ? Comment l'expliquer ?)

4. Le corps du texte : plus ou moins long, il doit comporter :

* Une accroche : introduction d’1 ou 2 phrases destinée à retenir l’attention du lecteur.
* Les 5 W: Who, What, When, Where, Why et éventuellement How. Cette règle de base permet de repérer rapidement et avec clarté l’essentiel d’une information.
* Le principe de la pyramide inversée : l’article doit démarrer par les informations les plus importantes et terminer avec des informations moindres.
* Des intertitres : permettent d’aérer l’article quand celui-ci est trop long. Ce sont quelques mots en gras qui peuvent jalonner l’article et le découper en paragraphes, permettant au lecteur de construire son parcours de lecture.
* Une chute : conclusion courte qui termine l’article en l’élargissant ou en ouvrant sur un autre sujet. Elle peut adopter un ton particulier.

5. Un autre élément important d’un article est Une photo : elle complète l’article et ne se contente pas de l’illustrer. Elle informe et explique, elle peut choquer ou émouvoir. Elle peut aussi apporter une information supplémentaire. Elle est obligatoirement accompagnée d’une légende.

При подготовке реферирования текста основной упор необходимо делать на употребление активной лексики. Старайтесь по возможности строить на основе текста свои собственные предложения, не следует механически воспроизводить текст полностью или частями.

При выполнении заданий на реферирование статей русскоязычной и французской прессы используйте схему анализа публицистического текста:

**Analyse du texte journalistique du style publiciste (aux sujets de la vie politique et sociale)**

1. Présentation de l’article, du texte (auteur, source, date) + particularités type: rubrique, titre, sous-titre, caractères.
2. Si c’est un passage - de quelle œuvre il est tiré.
3. Type du texte: narration, description; type informatif, argumentatif.
4. Ton du texte: neutre, ironique, polémique.
5. Genre du texte:
* biographie
* autobiographie
* préface d’une œuvre
* article de vulgarisation scientifique, économique…
* un article de presse présentant un fait politique, culturel, sociologique, psychologique…
* une critique artistique, littéraire, philosophique…
1. Le thème principal du texte; s’il correspond au titre.
2. Quel est le but de l’auteur? Cherche-t-il à
* exposer des faits?
* analyser des faits?
* séduire ou persuader?
* juger ou critiquer?
1. Par quells procédé stylistiques la fait-il?
2. Votre attitude envers l’auteur, envers ce qu’il dit, les “pour” et les “contre”.
* Подготовка к экзаменам

Экзамены по дисциплине сдаются в 5 и 7 семестрах.

К экзаменам допускаются обучающиеся, не имеющие задолженностей по текущему контролю.

На экзамене обучающийся должен продемонстрировать знание изученного активного вокабуляра, грамматического материала, умение высказываться в указанных ситуациях по изученной тематике, анализировать и реферировать медиатекст.

В 5 семестре на экзамене необходимо выполнить тестовое задание к аудиотексту и передать устно его содержание, а затем пообщаться с экзаменатором на указанную им тему (в рамках изученной тематики).

В 7 семестре на экзамене вам будет предложено отреферировать на французском языке проблемную статью из российской прессы на одну из тем, изученных в рамках работы по дисциплине, высказать и аргументировать свое мнение по проблеме, поставленной в статье, и обсудить ее в беседе с экзаменатором.

В процессе подготовки к экзаменам рекомендуется: вторично проделать и перевести наиболее трудные текущие задания курса, просмотреть материалы текущего конт­роля за весь отчетный период, повторить изученную лексику, грамматические конструкции, сделать пересказ тренировочных текстов аналогичного объема с нашего сайта, обращая внимание на связность и последовательность передачи событий текста, употребление согласования времен, выражение своего мнения по проблеме, представленной в тексте.